

List of contents

Spis treści

Preface		5
Przedmowa		7
Słowo wstępne od autorów polskich	Polish Authors' preface	9
PART 1	CZĘŚĆ 1	
Parts of the body	Części ciała	13
A Patient's personal details	Dane osobowe (personalne) pacjenta	16
Useful questions for obtaining case histories	Pytania pomocne przy zbieraniu wywiadu	17
Common symptoms	Częste objawy	46
Instructions for the clinical examination	Polecenia używane w badaniu fizykalnym	55
Common findings on examination	Niektóre wyniki badania klinicznego	74
Investigations	Badania dodatkowe	80
Some common investigation results	Niektóre wyniki badań dodatkowych	84
PART 2	CZĘŚĆ 2	
21 case histories in a Casualty Department	21 przypadków z Oddziału Nagłych Przyjęć	
Case 1: Cardiac arrest	Przypadek 1: Zatrzymanie akcji serca	87
Palpable arterial pulse	Wyczuwalne tętno	89
Descriptive words for the arterial pulse	Słowa opisujące tętno	89

Descriptive words for a patient's physique	Słowa opisujące wygląd	90
Descriptive words for a patient's state of health	Słowa opisujące stan zdrowia	91
Case 2: Appendicitis	Przypadek 2: Zapalenie wyrostka robaczkowego	94
Positions of the appendix	Położenie wyrostka robaczkowego	97
Descriptive words for a diagnosis	Słowa opisujące diagnozę	97
Descriptive words for the abdomen	Słowa opisujące brzuch	98
Descriptive words for the site of abdominal tenderness	Słowa używane przy opisie lokalizacji tkliwości brzucha	98
Descriptive words for the severity of abdominal tenderness	Słowa opisujące stopień tkliwości brzucha	99
Case 3: A sore eye	Przypadek 3: Ból oka	100
Descriptive words for the pupil(s)	Słowa opisujące źrenicę(e)	103
Descriptive words for the eyelid	Słowa opisujące powiekę	103
Descriptive words for the eyes	Słowa opisujące oczy	104
Descriptive words for the face	Słowa opisujące twarz	104
Case 4: Hand injury	Przypadek 4: Uraz ręki	106
Types of hand injury	Rodzaje urazów ręki	108
Foreign bodies found in wounds include ...	Ciała obce znajdowane w ranie	109
Descriptive words for an injured finger or toe	Słowa opisujące uszkodzony palec u ręki albo u nogi	109
Descriptive words for a damaged tendon	Słowa opisujące uszkodzone ścięgno	110
Descriptive words for a foreign body	Słowa opisujące ciało obce	110
Case 5: Chest pain	Przypadek 5: Ból w klatce piersiowej	111
Descriptive words for pains	Słowa opisujące ból	114
Descriptive words for a heart sound	Słowa opisujące tony serca	117
Descriptive words for a heart murmur	Słowa opisujące szmery serca	118
Case 6: Epistaxis	Przypadek 6: Krwawienie z nosa	119
Various types of blood loss	Rodzaje utraty krwi	122
Descriptive words for blood	Słowa opisujące krew	122
Descriptive words for the nose	Słowa opisujące nos	122
Descriptive words for the tongue	Słowa opisujące język	123
Descriptive words for a patient's age	Słowa opisujące wiek	123
Descriptive words for a child's parents	Słowa opisujące rodziców dziecka	124

Case 7: Arterial embolus	Przypadek 7: Zator tętniczy	126
Descriptive words for lower limb tissues	Słowa opisujące tkanki kończyny dolnej	129
Descriptive words for gangrene	Słowa opisujące zgorzel	130
Descriptive words for a blood vessel	Słowa opisujące naczynia krwionośne	130
Case 8: Head injury	Przypadek 8: Uraz głowy	132
Descriptive words for a patient's level of consciousness	Słowa opisujące stan świadomości	137
Descriptive words for a patient's position	Słowa opisujące pozycję	138
Descriptive words for a wound	Słowa opisujące ranę	138
Descriptive words for teeth	Słowa opisujące zęby	139
Descriptive words for the tympanic membrane	Słowa opisujące błonę bębenkową	139
Descriptive words for tinnitus	Słowa opisujące szum w uszach	140
Case 9: Fractured neck of femur	Przypadek 9: Złamanie szyjki kości udowej	141
Various types of fractures	Rodzaje złamań	145
Descriptive words for a bone	Słowa opisujące kość	145
Descriptive words for limb movements	Słowa opisujące ruchy kończyny	146
Descriptive words for a patient's gait	Słowa opisujące chód	147
Case 10: Chest injury	Przypadek 10: Uraz klatki piersiowej	148
Descriptive words for the airway	Słowa opisujące drogi oddechowe	152
Descriptive words for the tracheal position	Słowa opisujące położenie tchawicy	153
Descriptive words for a percussion note	Słowa opisujące odgłos opukowy	153
Descriptive words for breath sounds/ /breathing	Słowa opisujące szmer oddechow/ dychanie	153
Descriptive words for crepitations	Słowa opisujące trzeszczenia	154
Descriptive words for rhonchi	Słowa opisujące rżenia	154
Case 11: Paranoid psychosis	Przypadek 11: Psychoza paranoidalna	155
A paranoid patient may believe that someone is trying ...	Pacjent/ka paranoidalny/na może uważać, że ktoś próbuje ...	159
During a psychiatric consultation a patient may ...	W czasie rozmowy z psychiatrą pacjent/ka może ...	165
Descriptive words for a patient's manner	Słowa opisujące sposób bycia	168

Descriptive words for a patient's behaviour	Słowa opisujące zachowanie	170
Descriptive words for the voice	Słowa opisujące głos	175
Descriptive words for speech	Słowa opisujące mowę	176
Descriptive words for a patient's thought content	Słowa opisujące treść myślenia	178
Case 12: Flame burn	Przypadek 12: Oparzenie ogniem	181
Descriptive words for skin	Słowa opisujące skórę	185
Descriptive words for hair	Słowa opisujące włosy	186
Descriptive words for a scar	Słowa opisujące bliznę	187
Case 13: Small bowel obstruction	Przypadek 13: Niedrożność jelita cienkiego	188
Possible findings on anorectal examination	Objawy możliwe do stwierdzenia w badaniu <i>per rectum</i>	191
Descriptive words for vomitus	Słowa opisujące wymioty	192
Descriptive words for bowel sounds	Słowa opisujące dźwięki stwierdzane osłuchiowaniem brzucha	192
Descriptive words for faeces	Słowa opisujące stolec	193
Descriptive words for a colostomy	Słowa opisujące kolostomię	194
Case 14: Acute pyogenic meningitis	Przypadek 14: Ostre ropne zapalenie opon mózgowo-rdzeniowych	195
Descriptive words for a patient reaction and attitude to an illness	Słowa opisujące reakcję pacjenta/teki na chorobę i postawę wobec niej	198
a. In response to an illness a patient may ...	a. W reakcji na wystąpienie choroby pacjent/ka może ...	198
b. Following an illness a patient may ...	b. Po przebyciu choroby pacjent/ka może ...	199
Descriptive words for a patient's general condition	Słowa opisujące stan ogólny	200
Descriptive words for a fever	Słowa opisujące gorączkę	201
Descriptive words for nystagmus	Słowa opisujące oczopląs	201
Descriptive words for a neurological examination finding	Słowa opisujące wynik badania neurologicznego	202
Descriptive words for a rash	Słowa opisujące wysypkę/osutkę	202
Case 15: Acute retention of urine	Przypadek 15: Nagłe (ostre) zatrzymanie moczu	204
Descriptive words for an abdominal mass	Słowa opisujące masy w jamie brzusznej	207

Descriptive words for urine	Słowa opisujące moczu	208
Descriptive words for a patient's diet	Słowa opisujące dietę	209
Case 16: Asthmatic attack in a child	Przypadek 16: Napad dychawicy oskrzelowej u dziecka	210
On examination a child may ...	W czasie badania dziecko może ...	212
Prescribing information about a drug	Informacja o leku	214
Modes of drug administration	Drogi podania leku	215
Descriptive words for a patient's cough	Słowa opisujące kaszel	215
Descriptive words for a patient's sputum	Słowa opisujące płwocinę	216
Descriptive words for a child's nutritional/metabolic state	Słowa opisujące stan odżywienia dziecka	216
Descriptive words for cyanosis	Słowa opisujące sinicę	217
Descriptive words for a child's mental state or behaviour	Słowa opisujące stan psychiczny lub zachowanie się dziecka	217
Case 17: Prolapsed intervertebral disc	Przypadek 17: Wypadnięcie dysku międzykręgowego	221
Descriptive words for a patient's mobility	Słowa opisujące sprawność ruchową	223
Descriptive words for a patient's spine	Słowa opisujące kręgosłup	224
Descriptive words for a muscle	Słowa opisujące mięsień	225
Descriptive words for a reflex	Słowa opisujące odruch (neurologiczny)	225
Case 18: Acute salpingitis	Przypadek 18: Ostre ropne zapalenie jajowodów	227
Some obstetric terms	Niektóre terminy położnicze	231
Descriptive words for a discharge	Słowa opisujące upławy	232
Descriptive words for the female breast	Słowa opisujące piersi kobiece	233
Descriptive words for the nipple	Słowa opisujące brodawki sutkowe	234
Case 19: Haematemesis	Przypadek 19: Wymioty krwawe	235
On examination a patient may ...	W czasie badania pacjent/ka może ...	238
During a consultation a patient may ...	W czasie konsultacji pacjent/ka może ...	240
Descriptive words for a patient's general assessment	Słowa opisujące stan ogólny	243
Descriptive words for bleeding	Słowa opisujące krwawienie	244
Descriptive words for a patient's blood pressure	Słowa opisujące ciśnienie tętnicze krwi	245
Descriptive words for nails	Słowa opisujące paznokcie	245

Descriptive words for a patient's attire	Słowa opisujące ubiór	246
Descriptive words for a patient's character	Słowa opisujące charakter	248
Case 20: Knee injury	Przypadek 20: Uraz kolana	253
Descriptive words for an injury	Słowa opisujące uraz	256
Descriptive words for injured body tissue	Słowa opisujące uszkodzoną tkankę	256
Descriptive words for a joint	Słowa opisujące staw	257
Descriptive words for a deformity	Słowa opisujące deformację	258
Case 21: Drug overdose	Przypadek 21: Przedawkowanie leków	259
During a psychiatric interview a patient may ...	W czasie badania psychiatrycznego pacjent/ka może ...	264
Descriptive words for a patient's affect or mood	Słowa opisujące afekt lub nastrój	268
Descriptive words for a patient's intellect	Słowa opisujące intelekt	272
Descriptive words for a patient's personality	Słowa opisujące osobowość	273
Descriptive words for an interpersonal relationship	Słowa opisujące związki międzyosobowe	274

PART 3

CZĘŚĆ 3

Descriptive words for a lump	Słowa używane do opisu guza	277
Descriptive words for an ulcer	Słowa używane do opisu owrzodzenia	283
Descriptive words for a pathological lesion(s)	Słowa opisujące zmianę/ny chorobową/we, uszkodzenie/ia	284
Descriptive words for a disease/illness	Słowa używane do opisu choroby	285
Descriptive words for an operation or treatment	Słowa używane do opisu zabiegu operacyjnego lub terapii	287

PART 4

CZĘŚĆ 4

Verbs for operative surgery	Czasowniki używane do opisu zabiegu operacyjnego	289
Verbs for medical practice	Czasowniki używane w praktyce ogólnej	298
Verbs for psychotherapy	Terminologia psychoterapii	313

Verbs for trauma	Czasowniki używane do opisu urazu	318
In a road traffic accident a car may ...	W wypadku drogowym samochód może ...	323
Types of intravenous fluids	Rodzaje płynów dożylnych	325
Types of drugs	Rodzaje leków	325
Common operations	Częste zabiegi operacyjne	326
Parts of the hospital	Organizacja szpitala	330
Members of the hospital's health care team	Pracownicy szpitala (członkowie szpitalnego zespołu leczącego)	332
Ward equipment	Wypożyczenie oddziału	334
Operating theatre equipment	Wypożyczenie sali operacyjnej	337
Surgical instruments	Narzędzia chirurgiczne	339
Words relating to medical administration	Słownictwo odnoszące się do administracji w służbie zdrowia	340
Some research terms	Niektóre terminy używane w badaniach naukowych	343
Miscellaneous medical words	Różne terminy medyczne	345

PART 5

CZĘŚĆ 5

Some pathological terms	Niektóre terminy opisujące patologię	353
Medical conditions	Stany chorobowe (medycyna wewnętrzna)	355
Obstetric and gynaecological conditions	Położnictwo i ginekologia	359
Psychiatric conditions	Psychiatria	361
Paediatric conditions	Pediatrya	363
Surgical conditions	Chirurgia	367

PART 6

CZĘŚĆ 6

Medical abbreviations	Skróty medyczne	375
Abbreviations for U.K. medical qualifications	Skróty brytyjskich tytułów i kwalifikacji medycznych	397
A short discharge letter	Krótką epikryzę wypisową	399
A standard discharge summary	Standardowa epikryza wypisowa	400
A general practitioner's referral letter	Skierowanie do specjalisty	402
A specialist's clinic letter	Zapis konsultacji specjalistycznej	403
An operation note	Chirurgiczna historia choroby	404
A confidential psychiatric report	Opinia sądowno-psychiatryczna	406

PART 7**CZĘŚĆ 7**

Colloquial English relevant to medicine	Codzienny język angielski dotyczący medycyny	411
Parts of the body	Części ciała	411
Physical activities	Aktywność fizyczna	412
Sexual orientations	Orientacja seksualna	413
Contraception	Antykoncepcja	414
Mental and physical states	Stan psychiczny i fizyczny	414
Diseases and other conditions	Choroby i inne dolegliwości (stany)	415
Expressions relating to mood or affect	Wyrażenia odnoszące się do nastroju lub afektu	417
Expressions relating to character and behaviour	Wyrażenia odnoszące się do charakteru i zachowania	418
Terms relating to drug abuse	Wyrażenia odnoszące się do nadużywania leków (substancji odurzających)	420
Phrasal verbs relating to a change of affect or mood	Wyrażenia odnoszące się do zmiany afektu lub nastroju	422
Miscellaneous words and phrases	Różne terminy i zwroty	424

APPENDIX: Figures with names of parts of the body	ANEKS: Ryciny z nazwami części ciała	431
--	---	------------